

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Ponedeljak, 6. maj 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:00h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi
8 predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] DoDobro jutro, Časni Sude. Ovo
10 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv
11 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakup0a
12 Krasniqija. Hvala, Časni Sude.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Konstatujem da su svi optuženi prisutni u sudnici, osim
15 g. Krasniqija, koji i dalje prati putem video veze.

16 Pre nego što počnemo sa svedočenjem Svedoka 1978, hteo
17 bih da se osvrnem na nekoliko stvari.

18 Najpre, imamo nekoliko usmenih naloga, kraćih usmenih
19 naloga. Prvi usmeni nalog tiče se izjava Svedoka 3865 koje su
20 usvojene u spis kao P01136.1 do P01136.4.

21 podsećam da nakon rasprave između strana, Tužilaštvo je
22 dostavilo nekoliko revidiranih prevoda, delova tih izjava,
23 shodno onome što je navedeno u *emailu* koje je Tužilaštvo
24 poslalo 30. aprila ove godine u 17:42.

25 Nalažem Službi za organizaciju rada u sudnici da doda te

1 revidirane prevode pod brojevima P1136.1 do P1136.4.

2 To je bio moj prvi usmeni nalog.

3 Drugi nalog. Podsećam da 29. aprila ove godine, izjave
4 Svedoka 3865, usvojesenu [sic] u spis kao P01 - 135 [kao što
5 je prevedeno]. Shodno onome što je rečeno na stranicama
6 transkripta 15084 do 15085, SPOE00200418 nije imao prevod na
7 albanskom u P1135 i to je sada obelodanjeno u sklopu paketa
8 obelodanjenog materijala 1220 i dodato je dokumentu odn.
9 dokazu P10135-AT.

10 To znači da P1138, a to je broj koji je prvobitno dodat
11 pridruženom dokaznom predmetu je sada obuhvaćen pre [sic] --
12 dokazom P01135 i stoga broj 1138 mo [sic] -- je -- više se ne
13 koristi. Nalažem su -- službi za organizaciju rada u sudnici
14 da oslobodi broj P01138.

15 To je bio drugi usmeni nalog.

16 Treći nalog. Za zapisnik da kažem da je Odbrana Krasniqi
17 dostavila sledeće pojašnjenje u transkriptu od 1. maja ove
18 godine na stranicama 15342 do 15343.

19 Kao što je rekao Branilac g. Krasniqija, tačna ERN oznaka
20 za dokument koji je korišćen sa Svedokom W4371 na stranici
21 transkripta 15309, bila je 060178 do 060189, RED2. Branilac g.
22 Krasniqija služio se referencom na stranici 060182 koja je
23 izvan opsega koji je obuhvaćen dokazom koji je usvojen u spis
24 P01143.

25 To je sada razjašnjeno. Podsećam strane i učesnike u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 3

1 postupku da u svoj spisak dokaznih predloga dodaju dokumente
2 koji nameravaju da koriste tokom ispitivanja i u svim njihovim
3 verzijama.

4 Na kraju konstatujem da traženi prevodi dokumenata P01150
5 MFI i P01151 MFI su obelodanjeni u paketu materijala koji je
6 obelodanjen 1221.

7 Da li ima prigovora na usvajanje tih dokaza i njihovih
8 prevoda?

9 Nema prigovora. P01150 MFI, P01151 MFI se usvajaju.

10 Molim da se ukine status MFI tih dokaza i da im se dodeli
11 broj.

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, iz -- promeniće se
13 status dokaza datih d -- navedenih dokaza i koji su usvojeni i
14 revidirani prevodi će biti dodati već usvojenim dokazima.

15 Hvala, Časni Sude.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I imam jedan opšti
17 komentar.

18 Pre dve nedelje, počeli smo drugu godinu svedočenja
19 svedoka u ovom predmetu. Mi smo zapravo počeli raspravu u ovom
20 predmetu sredinom decembra 2022. To je bilo nakon što je
21 Sudija za prethodni postupak prosledio spis Panelu.

22 16. decembra 2022., obavezali smo se da ćemo na pravičan
23 način postupati u ovom predmetu i da ćemo ekspeditavno [sic] -
24 - ekspeditivno raditi i da će to biti naš prio -- prioritet
25 kao Panela. Tražili smo od strana i zastupniku žr [sic] -- u

1 postupku da nam pomognu da ostvarimo taj cilj. Tokom narednih
2 godinu dana, mi smo ponavljali naše zahteve, tražili da se
3 strane izjašnjavaju, usvojili različite mere i postupke koji
4 su predložili -- predložile strane u postupku i o kojima je
5 razmišljao Panel, imali smo konferencije i naložili više
6 procedura, a sve u vidu toga kako bi ovaj postupak bio ne samo
7 pravičan, već istovremeno i ekspeditivan i efikasan.

8 Panel je zahvalan stranama na istinskom duhu saradnje
9 koji postoji i još uvek nastojimo da imamo efikasan postupak i
10 zahvalni smo svima na doprinosu koji se čini kako bi postupak
11 bio takav.

12 Na početku je Tužilaštvo procenilo da će pozvati 320
13 svedoka. Od tada su oni smanjili broj svedoka i ovog meseca će
14 dostaviti konačan broj svedoka koje predlažu da pozovu.
15 Preostali svedoci će svedočiti bilo *viva voce* bilo pismenim
16 putem. Do sada smo saslušali 60 svedoka u sudnici, uključujući
17 i svedoke na osnovu Pravila 154. Pored toga, usvojili smo
18 izjave 13 svedoka shodno Pravilu 153. I na posletku, usvojili
19 smo izjave 32 svedoka na osnovu Pravila 15, budući da su ti
20 svedoci preminuli nakon što su uzete izjave od njih.

21 Za zapisnik da kažem, da do sada je Tužilaštvo ukupno
22 pozvalo ili usvojilo izjave 105 svedoka.

23 Strane u postupku i učesnici u postupci [sic] su doneli
24 [sic] -- su podneli 427 podnesaka i Panel je doneo 367
25 pismenih i usmenih odluka. Jako puno posla je urađeno takođe

1 pored samih rasprava koje su vođene u sudnici.

2 To je izuzetan pritisak na sveo one koji rade ne samo na
3 sudije i advokate, već na celokupno osoblje i mi smo osoblju
4 zahvalni na tom radu.

5 Još uvek imamo puno posla pred nama i nastavićemo da
6 budemo efikasni i da se trudimo da ovaj postupak se odvija na
7 pravičan, efikasan i ekspeditivan način. Nadamo se da ćemo
8 nastaviti da sarađujemo u duhu dobro saradnje, ali još uvek se
9 -- uvek možemo bolje i više učiniti. I kada kažem "svi" mislim
10 i na Panel.

11 Međutim, danas bih hteo da kažem, da to što smo saslušali
12 više od 100 svedoka za godinu dana, nije dovoljno. Kao što sam
13 rekao, hteo bih da se zahvalim svim advokatima, sudskim
14 savetni [sic] -- sudskim službenicima, predstavnicima
15 Sekretarijata, prevodiocima i pismenim prevodiocima na svom
16 naporu koji su uložili.

17 Ali na -- i nastavićemo sa radom.

18 Danas ćemo saslušati Svedoka W01978.

19 Molim da sada pređemo na za -- poluzatvorenu sednicu zbog
20 zaštite identiteta svedoka i drugih.

21 [Poluzatvorena sednica]

22 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 6

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6 [Javna sednica]

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

8 Hvala.

9 [Svedok ulazi u sudnicu]

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,

11 Svedoče.

12 SVEDOK: [Prevod] [Prevod] Dobro jutro svima koji su u

13 sudnici.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudski službenik će

15 vam dati tekst svečane izjave. Ja ću vam je pročitati i molim

16 da pratite šta vam kažem i da ponovite moje reči.

17 SVEDOK: [Prevod] Izvolite.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li imate tekst

19 svečane izjave? Da li svedok može da pročita?

20 SVEDOK: [Prevod] Da. Svečana izjava. Pravilo 141 opšte

21 odredbe. Svestan značaka svog svedočenja i svoje zakonske

22 obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti da ću govoriti

23 istinu, celu istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od

24 svojih saznanja.

25 SVEDOK: W01978

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 7

1 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, Svedoče.

3 Izvolite sestiti.

4 Svedoče, danas počinje vaše svedočenje. Očekujemo da će
5 ono trajati otprilike tri sata. Kao što znate, najpre će vas
6 ispitivati Tužilaštvo a potom zastupnik žrtava, i nakon njega
7 će advokati Odbrane imati pitanja za vas i članovi Panela će
8 možda imati pitanja za vas.

9 Tužilaštvo procenjuje da će vaše glavno ispitivanje
10 trajati 45 minuta. Zastupnika žrtava će biti potrebno oko 15
11 minuta, a Odbrana procenjuje da će im biti potrebno sve ukupno
12 oko dva sata. Kada je reč o svakoj proceni, nadamo se da će
13 advokati biti efikasni u korišćenju dodeljenog vremena. Panel
14 može da dodeli dodatno ispitivanje ukoliko su ispunjeni uslovi
15 za to.

16 Svedoče, nastojte da odgovarate u jasnim, kratnim
17 rečenicama. Ako ne razumete pitanje, slobodno zatražite da se
18 pitanje ponovi, ili ako ga niste razumeli, recite to i
19 advokati će nastojati da ga pojasne. Takođe, nastojte da
20 navedete osnov za činjenice -- vaša saznanja o činjenicama i
21 okolnostima o kojima ste ispitivani.

22 U slučaju da Tužilaštvo od vas traži da potvrdite
23 određene ispravke koje ste uneli u svoju izjavu, podsećam vas
24 da da treba da za zapisnik potvrdite da pismena izjava zajedno
25 sa svim ispravkama tačno odražava vaš iskaz.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 8

1 Molim da takođe govorite u mikrofona, sačekate pet sekundi
2 pre nego što odgovorite na pitanje i da polako govorite, kako
3 bi prevodioci stigli sve da prevedu.

4 Tokom narednih dana dok budete svedočili pred ovim Sudom,
5 ne smete ni sa kim govoriti o sadržaju svog iskaza izvan ove
6 sudnice. Ukoliko vam neko izvan sudnice postavi pitanje o
7 vašem svedočenju, molim da nam kažete.

8 Molim da prestanete da govorite ukoliko to zatražim od
9 vas ili ukoliko podignem ruku. To znači da treba da vam dam
10 neko uputstvo.

11 Ukoliko vam je potrebna pauza, molim da mi kažete i izaći
12 ćemo vam u susret.

13 Da li imate neka pitanja?

14 SVEDOK: [Prevod] Ne. Nemam.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Najpre će
16 početi Tužilaštvo koje sedi sa vaše leve strane. Molim da
17 pažljivo slušate šta imaju da vas pitaju.

18 Tužilaštvo, imate reč.

19 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

20 Ispituje gđa Iodice:

21 P. Dobro jutro, Svedoče. Ja sam Vega Iodice i ja ću vas
22 ispitivati u ime Tužilaštva. Kao što sam vam objasnila na
23 našem poslednjem sastanku, umesto da vam postavljam pitanje o
24 svakoj stvari o kojoj imate neke informacije, postoji
25 mogućnost da se usvoje u spis vaše ranije izjave u kojima se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 9

1 navode te informacije.

2 GĐA IODICE: [Prevod] Moramo proći kroz nekoliko
3 proceduralnih koraka i pre nego što to učinimo, najpre bih
4 htela da utvrdimo vaš identitet.

5 Molim poluzatvorenu sednicu, Časni Sude.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
7 sednicu zbog zaštite svedoka.

8 [Poluzatvorena sednica]

9 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 10

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 [Javna sednica]

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
18 sednici.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Možete
20 nastaviti.

21 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala.

22 P. Svedoče, vi ste davali više izjava, uključujući i
23 Specijalizovanom tužilaštvu i u sklopu pripreme za vaš iskaz,
24 dopušteno vam je da pogledate te izjave. Sada ću tražiti da se
25 te vaše izjave usvoje u spis.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 11

1 GĐA IODICE: [Prevod] I molim Sudskog službenika da
2 prikaže dokument koji ima ERN oznaku SPOE0000184749 do
3 00184842, RED2 i dokument ne treba da se emituje za javnost.

4 P. I pogledajmo stranicu 1 na engleskom, a 44 na albanskom.
5 Svedoče, pogledajte dokument na ekranu. Recite mi da li je to
6 izjava koju ste dali Specijalizovanom tužilaštvu Republike
7 Kosovo?

8 O. Da.

9 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo 93.
10 stranicu, a to je SPOE00184841. Svedoče, da li prepoznajete
11 svoj potpis na ovom dokumentu?

12 O. Da. Da, da.

13 P. Hvala.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokument
15 SITF00014548 do 00014554 RED. I da se prikaže i prevod na
16 albanskom.

17 P. Svedoče, da li su ovo izjave koje ste dali u kancelariji
18 Specijalizovanog tužilaštva Republike Kosovo?

19 O. Da.

20 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pogledamo stranicu 7 u
21 verziji na engleskom.

22 P. Svedoče, da li vidite svoj potpis, da li prepoznajete
23 svoj potpis na ovoj stranici?

24 O. Vrlo dobro ga prepoznajem.

25 P. Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 12

1 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokument sa
2 ERN oznakom 060650-TR-ET, prvi deo, RED3 kao i verziju na
3 albanskom.

4 P. Svedoče, da li se sećate da je Specijalizovano tužilaštvo
5 obavilo razgovor s vama 2019.?

6 O. Da, sećam se.

7 P. Hvala. Da li se sećate da ste prošle nedelje pročitali te
8 izjave koje su bile na vašem jeziku?

9 O. Da.

10 P. Da li se sećate da ste imali priliku da unesete ispravke
11 i pojašnjenja u vašu izjavu?

12 O. Da.

13 P. Da li se sećate da su te ispravke zabeležene i da vam je
14 onda ta beleška pročitana?

15 O. Da.

16 P. Da li potvrđujete da tekst koji vam je pročitao iz te
17 beleške odražava u potpunosti i tačno izjave koje ste naveli?

18 O. Da.

19 P. Hvala. Ako uzmemo u obzir sve ispravke i pojašnjenja koja
20 ste naveli prošle nedelje, da li su informacije koje ste
21 naveli u vašim izjavama tačne i istinite po vašem najboljem
22 saznanju?

23 O. Da, tačne su.

24 P. Ukoliko bi vam danas postavili ista pitanja o tim istim
25 događajima, da li bi vaši odgovori bili isti?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 13

1 O. Da.

2 P. Hvala.

3 GĐA IODICE: [Prevod] Nakon što su ispunjeni kriterijumi
4 iz Pravila 154, shodno odluci F02245, mi nudimo da se u spis
5 usvoji dokument sa ERN oznakom SPOE00184749 do 00184842 RED2,
6 zatim SITF00014548 do 00014554 RED i prevod na albanskom.
7 Zatim, 060650-TR-ET, delovi 1 do 4, RED3 i 060650-TR-At,
8 delovi 1 do 4, RED3 i beleška sa pripremnog razgovora 120921
9 do 120929.

10 Sad ću preći na povezane dokaze. Molim da se usvoje u
11 spis stranice SITF00013636 do SITF00013650, a one su iz ERN
12 opsega SITF00013593 do 00013731 RED2. Zatim, SITF00014555 do
13 00014563. Potom, dokument sa ERN oznakom 060639, do 060639,
14 zatim 060640 do 060640, zatim 060648 do 060648 i 060649 do
15 060649 i prevod na engleskom ovih povezanih dokaza.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li su to svi
17 dokumenti koje nudite?

18 GĐA IODICE: [Prevod] Da, Časni Sude.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
20 prigovora?

21 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Nemamo prigovor.

22 GĐA ROWAN: [Prevod] Nemamo prigovor.

23 G. ROBERTS: [Prevod] Nemamo prigovor.

24 G. ELLIS: [Prevod] Nemamo prigovor.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro. Svi navedeni

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 14

1 dokumenti se usvajaju u spis, uključujući i belešku sa
2 pripremnog razgovora, kao i povezani dokazi. Molim da im se
3 dodeli broj dokaznog predmeta.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Prva izjava
5 za koje je navedena referenca SPOE0018749 do 00184842 RED2,
6 dobiće broj dokaznog predmeta P01153.

7 Druga izjava koja nosi oznaku SITF00014548 do 00014554
8 RED i odgovarajući prevod na albanski, dobiće broj dokaznog
9 predmeta P1154.

10 Izjava koja nosi oznaku 0606 -- 0650-TR, u verziji na
11 engleskom i na albanskom, prvi deo, dobiće broj dokaznog
12 predmeta P01155.1. drugi deo će dobiti broj dokaznog predmeta
13 P01155.2. Treći deo će dobiti broj dokaznog predmeta P01155.3.
14 A, četvrti deo će dobiti broj dokaznog predmeta P01155.4. to
15 važi i za verziju i za verziju na albanskom dokumenta sa tim
16 ERN brojevima.

17 Što se tiče povezanih dokaznih predloga, stranice iz
18 dokumenta SITF00013636 do SITF00013650 dobiće broj dokaznog
19 predmeta P10056.

20 Povezani dokazni predlog sa oznakom SITF00014555 do
21 00014563 dobiće broj dokaznog predmeta P01157.

22 Povezani dokazni predlog koji nosi oznaku 060639 do
23 060639 u verziji na albanskom i u verziji na engleskom dobiće
24 broj dokaznog predmeta P01158.

25 Dokument sa ERN oznakom 060640 do 060640, dobiće broj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 15

1 dokaznog predmeta P01160.

2 Dokument sa ERN brojem 060648 do 060648 dobiće broj
3 dokaznog predmeta P01161.

4 I dokument sa oznakom ERN060649 do 060649 dobiće broj
5 dokaznog predmeta P01162.

6 Što se tiče beleški sa pripremnog razgovora, beleška sa
7 pripremnog razgovora 1 koja nosi ERN broj 120921 do 120929
8 dobiće broj dokaznog predmeta P01163. A, druga beleška sa
9 pripremnog razgovora koja nosi ERN broj 120390 do 120932
10 dobiće broj dokaznog predmeta P01164.

11 Svi dokumenti trenutno imaju oznaku stepena tajnosti
12 'poverljivo'.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li sam ja nešto
14 propustio. Koliko vidim nema dokum -- nemamo dokazni predmet
15 1159.

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Možda sam propustio da to
17 pomenim [sic] radi zapisnika. Dakle, dokazni predmet P01159 je
18 dokument sa oznakom 060639 do 060639, ali mogu još jendom da
19 pogledam spis predmeta.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislím da ćete
21 konstatovati da nemamo dokazni predmet P1159.

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Odmah ću to proveriti.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete i kasnije.

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice

Strana 16

1 postavljate dalja pitanja.

2 GĐA IODICE: [Prevod] Časni Sude, ja nisam tražila da se
3 beleška sa pripremnog razgovora 2 prihvati u spis, a koliko
4 shvatam dodeljen joj je broj dokaznog predmeta.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U tom slučaju imamo
6 grešku u spisu predmeta. U spis se prihvata samo beleška sa
7 pripremnog razgovora 1.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] U tom slučaju, beleška sa
9 pripremnog razgovora 2, neće dobiti broj dokaznog predmeta
10 P01174. Taj broj će biti poništen. Hvala, Časni Sude.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

13 Časni Sude, 3. juna Tužilaštvo je predložilo sažetak
14 iskaza ovog svedo -- svedoka, odn. njegove izjave po Pravilu
15 154 koja je sada prihvaćena u spis. Nismo dobili nikakve
16 prigovore na taj sažetak, pa bih ga uz vaše dopuštenje
17 pročitala na javnoj sednici.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

19 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala.

20 Svedok 1978 je bio predmet hapšenja i zatvaranja od
21 strane OVK vojnika. Bio je zatvoren u različitim zatvoreničkim
22 objektima OVK tokom nekoliko nedelja. Svedok 1978 će svedočiti
23 od [sic] uslovima zatočenja, o poslu koji su zatočenici
24 obavili i o saslušanjima i premlaćivanjima kojima je izložen.
25 Svedok je takođe identifikovao nekoliko vojnika OVK i druge

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 17

1 zatvorenike.

2 Časni Sude, mi nemamo više pitanja za svedoka.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam. Unakrsno
4 ispituje -- u stvari, izvinjavam se.

5 Gđo Radziejowska, izvolite.

6 GĐA RADZIEJOWSKA: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

7 Ispituje Zastupnik žrtava:

8 P. Dobro jutro, Svedoče.

9 O. Dobro jutro.

10 P. Kao što vam je poznato, ja zastupam žrtve u ovom
11 predmetu.

12 GĐA RADZIEJOWSKA: [Prevod] Časni Sude, izvinjavam se,
13 molila bih da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na
15 poluzatvorenu sednicu.

16 [Poluzatvorena sednica]

17 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 18

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 22

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 24

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 26

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 27

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 28

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje gđa Iodice

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01978 (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje gđa Iodice

Strana 30

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Javna sednica]

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sad smo u [sic] javnoj

1 sednici.

2 Hteo bih da razjasnim nešto u vezi spisa.

3 Znači, vraćamo se na dokument P01158, to je ERN broj
4 060639 do 060639. P01159 će onda biti ERN 060640 do 060640.
5 P00 -- P01160 biće ERN broj 060648 do 060648, a ERN broj
6 060649 do 060649 dobiće broj dokaznog predmeta P01161. I na
7 taj način pripremna beleška 120921 do 120929 biće -- dobiće
8 dokazni broj P01162. To je sve, Časni Sude.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

10 Ima li još nekih pitanja?

11 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Ne.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izgleda da smo
13 završili za danas. Ne možemo preći na sledećeg svedoka, zato
14 što je on na video vezi, tako da smo završili posao do sutra u
15 9:00h.

16 --- Sednica se završava u 10:11 časova

17

18

19

20

21

22

23

24

25